

# MODALITES DE CONTROLES - 2022-2023

## MASTER Rédaction / Traduction - Master 1

### SEMESTRE 7

<b>UE1 Ateliers pratiques</b>		<b>Coefficient UE: 3</b>	<i>Non compensation entre S7 et S8</i>	
<b>ATRA7110</b>	<b>Ateliers de traduction</b>			Coefficient EC: 0,4
<i>Régime général</i>		<i>Régime spécial</i>		<i>Session de rattrapage</i>
Ecrit	<b>3h00</b> 100% (Hse)	Ecrit	<b>3h00</b> 100% (Hse)	1 écrit <b>3h00</b> 100% (Hse)
<b>ATRA7120</b>	<b>Ateliers de rédaction technique</b>			Coefficient EC: 0,3
<i>Régime général</i>		<i>Régime spécial</i>		<i>Session de rattrapage</i>
1 exercice	<b>2h00</b> 100% (Hse) <i>asynchrone (à rendre entre le premier et deuxième cours)</i>	1 exercice	<b>2h00</b> 100% (Hse) <i>asynchrone (à rendre entre le</i>	1 dossier <b>100%</b> (Hse)
<b>ATRA7130</b>	<b>Informatique appliquée</b>			Coefficient EC: 0,3
<i>Régime général</i>		<i>Régime spécial</i>		<i>Session de rattrapage</i>
dossier asynchrone	<b>100%</b> (Hse) <i>Sur moodle</i>	1 dossier	<b>100%</b> (Hse)	1 dossier <b>100%</b> (Hse)
<b>UE2 Ateliers théoriques</b>		<b>Coefficient UE: 3</b>	<i>Non compensation entre S7 et S8</i>	
<b>ATRA7210</b>	<b>Traductologie 1</b>			Coefficient EC: 0,4
<i>Régime général</i>		<i>Régime spécial</i>		<i>Session de rattrapage</i>
Ecrit	<b>3h00</b> 100% (Hse)	Ecrit	<b>3h00</b> 100% (Hse)	Ecrit <b>3h00</b> 100% (Hse)
<b>ATRA7220</b>	<b>Linguistique anglaise</b>			Coefficient EC: 0,2
<i>Régime général</i>		<i>Régime spécial</i>		<i>Session de rattrapage</i>
Ecrit	<b>2h00</b> 100% (Hse)	Ecrit	<b>2h00</b> 100% (Hse)	Ecrit <b>2h00</b> 100% (Hse)
<b>ATRA7230</b>	<b>Linguistique française</b>			Coefficient EC: 0,25
<i>Régime général</i>		<i>Régime spécial</i>		<i>Session de rattrapage</i>
Ecrit	<b>2h00</b> 100% (Hse)	Ecrit	<b>2h00</b> 100% (Hse)	Ecrit <b>2h00</b> 100% (Hse)
<b>ATRA7240</b>	<b>Sociolinguistique</b>			Coefficient EC: 0,15
<i>Régime général</i>		<i>Régime spécial</i>		<i>Session de rattrapage</i>
1 écrit	<b>2h00</b> 100% (Hse)	1 écrit	<b>2h00</b> 100% (Hse)	1 écrit <b>2h00</b> 100% (Hse)

<b>UE3 Informatique</b>		<b>Coefficient UE: 1,5</b>	<i>Non compensation entre S7 et S8</i>		
<b>ATRA7310</b>	<b>Construction de site WEB</b>				Coefficient EC: 1
<i>Régime général</i>		<i>Régime spécial</i>		<i>Session de rattrapage</i>	
1 dossier	100% (Hse)	1 dossier	100% (Hse)	1 dossier	100% (Hse)
<b>UE4 Langue C : Chinois (voir ACOM722C et ACOM922C)</b>		<b>Coefficient UE: 1,5</b>	<i>note UE: moyenne de ACOM722C et ACOM922C</i>		
<b>ACOM722C</b>	<b>Traduction professionnelle</b>				Coefficient EC: 1
<i>Régime général</i>		<i>Régime spécial</i>		<i>Session de rattrapage</i>	
1 écrit	2h00 100% (Jan)	1 écrit	2h00 100% (Jan)	1 écrit	2h00 100% (Rattr)
<b>UE4 Langue C : Espagnol (voir ACOM722E et 922E)</b>		<b>Coefficient UE: 1,5</b>	<i>note UE: moyenne de ACOM722E et ACOM922E</i>		
<b>ACOM722E</b>	<b>Traduction professionnelle</b>				Coefficient EC: 1
<i>Régime général</i>		<i>Régime spécial</i>		<i>Session de rattrapage</i>	
1 dossier	50% (Hse)	1 écrit	2h00 100% (Jan)	1 écrit	2h00 100% (Rattr)
1 écrit	2h00 50% (Hse)				
<b>UE4 Langue du CIL</b>		<b>Coefficient UE: 1,5</b>	<i>Non compensation entre S7 et S8</i>		
<b>CILSEM7</b>	<b>Cours du CIL - Semestre 7</b>				Coefficient EC: 1
<i>Régime général</i>		<i>Régime spécial</i>		<i>Session de rattrapage</i>	
()		()		()	
<i>VOIR MCC CIL LICENCE</i>		<i>VOIR MCC CIL LICENCE</i>		<i>VOIR MCC CIL LICENCE</i>	
<b>UE5 PVP - EXPERIENCE PRO (1 EC AU CHOIX)</b>		<b>Coefficient UE: 1</b>	<i>1 COURS TRANSVERSAL AU CHOIX</i>		
<b>APVP7110</b>	<b>Panorama des droits et obligations du salarié</b>				Coefficient EC: 1
<i>Régime général</i>		<i>Régime spécial</i>		<i>Session de rattrapage</i>	
QCM	0h30 100% (Jan)	QCM	0h30 100% (Jan)	QCM	0h30 100% (Rattr)
<b>APVP7120</b>	<b>Panorama des droits et obligations du fonctionnaire</b>				Coefficient EC: 1
<i>Régime général</i>		<i>Régime spécial</i>		<i>Session de rattrapage</i>	
QCM	0h30 100% (Dec)	QCM	0h30 100% (Dec)	QCM	0h30 100% (Rattr)

**APVP7130 Aspects juridiques: exercice activité pro.indépendante** Coefficient EC: 1

<i>Régime général</i> QCM	<b>0h30</b> 100% (Jan)	<i>Régime spécial</i> QCM	<b>0h30</b> 100% (Jan)	<i>Session de rattrapage</i> QCM	<b>0h30</b> 100% (Rattr)
------------------------------	------------------------	------------------------------	------------------------	-------------------------------------	--------------------------

**APVP7140 L'essentiel sur le droit d'auteur** Coefficient EC: 1

<i>Régime général</i> QCM	<b>0h30</b> 100% (Jan)	<i>Régime spécial</i> QCM	<b>0h30</b> 100% (Jan)	<i>Session de rattrapage</i> QCM	<b>0h30</b> 100% (Rattr)
------------------------------	------------------------	------------------------------	------------------------	-------------------------------------	--------------------------

<b>UE6 Mémoire</b>	<b>Coefficient UE: 0</b>	<i>Non compensation entre S7 et S8</i>
--------------------	--------------------------	----------------------------------------

**ATRA76A0 Mémoire** Coefficient EC: 0

<i>Régime général</i> suivi	(Hse) acquis / non acquis	<i>Régime spécial</i> suivi	(Hse) acquis / non acquis	<i>Session de rattrapage</i> suivi	(Hse) acquis / non acquis
--------------------------------	---------------------------	--------------------------------	---------------------------	---------------------------------------	---------------------------

### SEMESTRE 8

<b>UE1 Ateliers pratiques</b>	<b>Coefficient UE: 3</b>	<i>Non compensation entre S7 et S8</i>
-------------------------------	--------------------------	----------------------------------------

**ATRA8110 Ateliers de traduction** Coefficient EC: 0,3

<i>Régime général</i> épreuve pratique	<b>3h00</b> 100% (Hse)	<i>Régime spécial</i> épreuve pratique	<b>3h00</b> 100% (Hse)	<i>Session de rattrapage</i> 1 dossier	100% (Hse)
-------------------------------------------	------------------------	-------------------------------------------	------------------------	-------------------------------------------	------------

**ATRA8120 Ateliers de rédaction technique** Coefficient EC: 0,3

<i>Régime général</i> 1 écrit	<b>2h00</b> 100% (Hse)	<i>Régime spécial</i> 1 écrit	<b>2h00</b> 100% (Hse)	<i>Session de rattrapage</i> 1 écrit	<b>2h00</b> 100% (Hse)
----------------------------------	------------------------	----------------------------------	------------------------	-----------------------------------------	------------------------

**ATRA8130 Informatique appliquée TAO 1** Coefficient EC: 0,3

<i>Régime général</i> QCM	<b>1h00</b> 30% (Hse) certification Memsourse	<i>Régime spécial</i> QCM	<b>1h00</b> 30% (Hse) certification Memsourse	<i>Session de rattrapage</i> dossier	100% (Hse)
1 écrit	<b>2h00</b> 70% (Hse)	1 écrit	<b>2h00</b> 70% (Hse)		

**ATRA8140 Gestion de projet de traduction** Coefficient EC: 0

<i>Régime général</i>	( ) Evalué avec ATRA8130	<i>Régime spécial</i>	( ) Evalué avec ATRA8130	<i>Session de rattrapage</i>	( ) Evalué avec ATRA8130
-----------------------	--------------------------	-----------------------	--------------------------	------------------------------	--------------------------

**ATRA8150 Correction / Assurance qualité** Coefficient EC: 0,1

<i>Régime général</i> 1 écrit	<b>2h00</b> 100% (Hse)	<i>Régime spécial</i> 1 écrit	<b>2h00</b> 100% (Hse)	<i>Session de rattrapage</i> 1 écrit	<b>2h00</b> 100% (Rattr)
----------------------------------	------------------------	----------------------------------	------------------------	-----------------------------------------	--------------------------

<b>UE2 Ateliers théoriques</b>		<b>Coefficient UE: 3</b>	<i>Non compensation entre S7 et S8</i>		
<b>ATRA8210</b>	<b>Linguistique de corpus</b>				Coefficient EC: 0,5
<i>Régime général</i>	1 dossier 100% (Hse)	<i>Régime spécial</i>	1 dossier 100% (Hse)	<i>Session de rattrapage</i>	1 dossier 100% (Hse)
<b>ATRA8220</b>	<b>Techniques de rédaction (français)</b>				Coefficient EC: 0,25
<i>Régime général</i>	Ecrit 2h00 100% (Hse)	<i>Régime spécial</i>	Ecrit 2h00 100% (Hse)	<i>Session de rattrapage</i>	1 écrit 2h00 100% (Hse)
<b>ATRA8240</b>	<b>Lexicologie et terminologie</b>				Coefficient EC: 0,25
<i>Régime général</i>	1 écrit 2h00 100% (Avril)	<i>Régime spécial</i>	1 écrit 2h00 100% (Avril)	<i>Session de rattrapage</i>	1 écrit 2h00 100% (Rattr)
<b>UE3 Informatique</b>		<b>Coefficient UE: 1,5</b>	<i>Non compensation entre S7 et S8</i>		
<b>ATRA8310</b>	<b>Informatique générale</b>				Coefficient EC: 1
<i>Régime général</i>	dossier 100% (Hse) à rendre sur moodle	<i>Régime spécial</i>	dossier 100% (Hse) à rendre sur moodle	<i>Session de rattrapage</i>	Dossier 100% (Hse) A distance, via moodle
<b>UE4 Spécialité</b>		<b>Coefficient UE: 0</b>	<i>ACQUIS / NON ACQUIS -Non compensation entre S7 et S8</i>		
<b>ATRA8410</b>	<b>Suivi de cours dans une autre UFR</b>				Coefficient EC: 0
<i>Régime général</i>	(Hse) Acquis / non acquis	<i>Régime spécial</i>	(Hse) Acquis / non acquis	<i>Session de rattrapage</i>	(Hse) Acquis / non acquis
<b>UE5 Cours de communication professionnelle</b>		<b>Coefficient UE: 1,5</b>	<i>Non compensation entre S7 et S8</i>		
<b>ATRA8510</b>	<b>Stratégies / outils de communication via la WEB</b>				Coefficient EC: 1
<i>Régime général</i>	1 dossier 100% (Hse)	<i>Régime spécial</i>	1 dossier 100% (Hse)	<i>Session de rattrapage</i>	1 dossier 100% (Hse)
<b>UE6 Mémoire et stage</b>		<b>Coefficient UE: 4,5</b>	<i>UE BLOQUANTE - note minimum 10 exigée - Non compensation entre S7 et S8</i>		
<b>ATRA8610</b>	<b>Mémoire</b>				Coefficient EC: 0,4
<i>Régime général</i>	Mémoire 100% (Hse)	<i>Régime spécial</i>	Mémoire 100% (Hse)	<i>Session de rattrapage</i>	Mémoire 100% (Hse)
<b>ATRA8620</b>	<b>Stage</b>				Coefficient EC: 0,2
<i>Régime général</i>	1 rapport 100% (Hse) de stage OU de séjour à l'étr.	<i>Régime spécial</i>	1 rapport 100% (Hse) de stage OU de séjour à l'étr.	<i>Session de rattrapage</i>	1 rapport 100% (Hse) de stage OU de séjour à l'étr.

()

*Régime général*

1 oral 0h25 100% (Hse)

*Régime spécial*

1 oral 0h25 100% (Hse)

*Session de rattrapage*

1 oral 0h25 100% (Hse)

**SEMESTRE 9**

**UE4 Langue C : Chinois (voir ACOM722C et ACOM922C)**

**Coefficient UE: 1,5** *note UE: moyenne de ACOM722C et ACOM922C*

**ACOM922C Traduction professionnelle**

Coefficient EC: 1

*Régime général*

1 dossier 100% (Hse)

*Régime spécial*

1 dossier 100% (Hse)

*Session de rattrapage*

1 dossier 100% (Rattr)

**UE4 Langue C : Espagnol (voir ACOM722E et 922E)**

**Coefficient UE: 1,5** *note UE: moyenne de ACOM722E et ACOM922E*

**ACOM922E Traduction professionnelle**

Coefficient EC: 1

*Régime général*

1 écrit 2h00 100% (Hse)

*Régime spécial*

1 écrit 2h00 100% (Jan)

*Session de rattrapage*

1 écrit 2h00 100% (Rattr)

# MODALITES DE CONTROLES - 2022-2023

## MASTER Rédaction / Traduction - Master 2

### Annuel

UE1 Ateliers pratiques		Coefficient UE: 12	
<b>ATRA9110</b>	<b>Ateliers de traduction / localisation</b>		Coefficient EC: 0,4
<i>Régime général</i>		<i>Régime spécial</i>	
Ecrit	<b>2h00</b> 20% (Hse)	Ecrit	<b>2h00</b> 20% (Hse)
Ecrit	<b>2h00</b> 20% (Hse)	Ecrit	<b>2h00</b> 20% (Hse)
Ecrit	<b>2h00</b> 20% (Hse)	Ecrit	<b>2h00</b> 20% (Hse)
Ecrit	<b>2h00</b> 20% (Hse)	Ecrit	<b>2h00</b> 20% (Hse)
1 dossier	20% (Hse)	1 dossier	20% (Hse)
		<i>Session de rattrapage</i>	
		1 dossier	100% (Hse)
<b>ATRA9120</b>	<b>Ateliers de rédaction technique</b>		Coefficient EC: 0,3
<i>Régime général</i>		<i>Régime spécial</i>	
1 projet	80% (Hse)	1 projet	80% (Hse)
1 oral	<b>0h20</b> 20% (Hse)	1 oral	<b>0h20</b> 20% (Hse)
		<i>Session de rattrapage</i>	
		1 dossier	100% (Hse)
<b>ATRA913A</b>	<b>Traduction consécutive</b>		Coefficient EC: 0,1
<i>Régime général</i>		<i>Régime spécial</i>	
1 oral	<b>0h10</b> 100% (Hse)	1 oral	<b>0h10</b> 100% (Hse)
		<i>Session de rattrapage</i>	
		1 oral	<b>0h10</b> 100% (Hse)
<b>ATRA9140</b>	<b>Communication écrite et orale</b>		Coefficient EC: 0,2
<i>Régime général</i>		<i>Régime spécial</i>	
1 dossier	100% (Hse)	1 dossier	100% (Hse)
		<i>Session de rattrapage</i>	
		1 dossier	100% (Hse)
<b>ATRA915A</b>	<b>Sous-titrage</b>		Coefficient EC: 0
<i>Régime général</i>		<i>Régime spécial</i>	
	(Hse) pas de notes		(Hse) pas de notes
	(Hse) Acquis / Non acquis		(Hse) Acquis / Non acquis
		<i>Session de rattrapage</i>	
			(Rattr ACQUIS / NON ACQUIS)
UE2 Ateliers théoriques		Coefficient UE: 8	
<b>ATRA9220</b>	<b>Traitement cognitif de l'information</b>		Coefficient EC: 0,5
<i>Régime général</i>		<i>Régime spécial</i>	
1 dossier	100% (Hse)	1 dossier	100% (Hse)
		<i>Session de rattrapage</i>	
		1 dossier	100% (Hse)

**ATRA9240 Linguistique** Coefficient EC: 0,5

*Régime général*

1 écrit 2h00 100% (Hse)

*Régime spécial*

1 écrit 2h00 100% (Hse)

*Session de rattrapage*

1 écrit 2h00 100% (Hse)

**UE3 Ateliers d'informatique appliquée**

Coefficient UE: 8

**ATRA9310 Outils TAO et localisation** Coefficient EC: 0,5

*Régime général*

1 écrit 3h00 60% (Hse)  
1 dossier 40% (Hse)

*Régime spécial*

1 écrit 3h00 60% (Hse)  
1 dossier 40% (Hse)

*Session de rattrapage*

1 dossier 100% (Hse)

**ATRA9320 TAL** Coefficient EC: 0,25

*Régime général*

1 dossier 100% (Hse)

*Régime spécial*

1 dossier 100% (Hse)

*Session de rattrapage*

1 dossier 100% (Hse)

**ATRA9330 Optimisation** Coefficient EC: 0,25

*Régime général*

1 écrit 2h00 100% (Hse)

*Régime spécial*

1 écrit 2h00 100% (Hse)

*Session de rattrapage*

1 écrit 2h00 (Hse)

**ATRA934A Spécialisation localisation jeux vidéo / logiciels** Coefficient EC: 0

*Régime général*

() Acquis / non acquis

*Régime spécial*

() Acquis / non acquis

*Session de rattrapage*

**ATRA934B Pré et Post-édition** Coefficient EC: 0

*Régime général*

() Acquis ou non acquis

*Régime spécial*

() Acquis ou non acquis

*Session de rattrapage*

**UE4 Agences de traduction fictives**

Coefficient UE: 9

UE BLOQUANTE - note minimum 10 exigée

**ATRA9410 Projet traduction** Coefficient EC: 1

*Régime général*

2 dossiers 100% (Hse)

*Régime spécial*

2 dossiers 100% (Hse)

*Session de rattrapage*

1 dossier 100% (Rattr)

**UE5 L'entreprise de traduction**

Coefficient UE: 6

**ATRA9510 Droit** Coefficient EC: 0,2

*Régime général*

1 écrit 2h00 100% (Hse)

*Régime spécial*

1 écrit 2h00 100% (Hse)

*Session de rattrapage*

1 écrit 2h00 100% (Hse)

**ATRA9520 Comptabilité** Coefficient EC: 0,2

*Régime général*

1 écrit 1h00 100% (Hse)

*Régime spécial*

1 écrit 1h00 100% (Hse)

*Session de rattrapage*

1 écrit 1h00 100% (Hse)

**ATRA9530 The freelance translator's Mindset** Coefficient EC: 0

*Régime général*

() pas d'évaluation

*Régime spécial*

*Session de rattrapage*

**ATRA9540 Vie et gestion d'une entreprise de traduction** Coefficient EC: 0

*Régime général*

() pas d'évaluation

*Régime spécial*

*Session de rattrapage*

**ATRA9550 Projet professionnel** Coefficient EC: 0,6

*Régime général*

Oral 0h15 100% (Hse)

*Régime spécial*

Oral 0h15 100% (Hse)

*Session de rattrapage*

Oral 0h15 100% (Hse)

**UE6 Stage**

**Coefficient UE: 17** UE BLOQUANTE - note minimum 10 exigée

**ATRA9610 Soutenance** Coefficient EC: 1

*Régime général*

Rapport stage 50% (Hse)

Soutenance 30% (Hse)

Note entreprise 20% (Hse)

*Régime spécial*

Rapport stage 50% (Hse)

Soutenance 30% (Hse)

Note entreprise 20% (Hse)

*Session de rattrapage*

soutenance 50% (Hse)

Rapport stage 30% (Hse)

Note entreprise 20% (Hse)